



*Ministero per i Beni e le Attività Culturali*  
Galleria Borghese

**DETERMINA A CONTRARRE**  
N. 329 del 28/12/18

**Oggetto:** affidamento incarico di prestazione professionale per la traduzione in lingua inglese di n. 250 cartelle per il sito internet istituzionale della Galleria Borghese.

**IL DIRETTORE**

**PREMESSO** che la Galleria Borghese a seguito del nuovo assetto organizzativo del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, disposto con Decreto del Presidente del Consiglio del 29 agosto 2014, n. 171 e successivi decreti attuativi, è diventata un Istituto dotato di autonomia speciale, con conseguente autonomia scientifica, finanziaria, contabile e organizzativa;

**CONSIDERATO** che la Galleria Borghese ha realizzato il proprio sito internet istituzionale, attualmente fruibile online con testi in lingua italiana all'indirizzo <http://www.galleriaborghese.beniculturali.it/it>;

**CONSIDERATO** che l'istituto, in tale ambito, ha rilevato la necessità di offrire la versione del sito internet in lingua inglese, allo scopo di allinearsi a standard minimi di fruizione internazionale e di ampliare così la pubblica fruizione e l'accesso alle informazioni contenute nello stesso;

**CONSIDERATO** che, conseguentemente, Galleria Borghese ha la necessità di avvalersi di un traduttore di comprovata esperienza cui affidare la realizzazione della versione inglese dei testi del sito;

**VISTO** che non sono presenti in Galleria profili professionali in grado di svolgere tale incarico;

**CONSIDERATO** il D. Lgs. 165/2001 comma 7 e s.m.i. ed accertata la sussistenza dei presupposti di legge per l'affidamento dell'incarico professionale specialistico di cui in oggetto;

**VISTO** il curriculum del Prof. E. Steinberg e la dichiarazione ex art. 80 del d. lgs. 50/16 e s.m.i. dallo stesso resi;

**VISTO** il D. Lgs. 22 gennaio 2004, n. 42, recante "Codice per i Beni Culturali e del Paesaggio ai sensi dell'art. 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137";

**VISTO** il D. Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i., recante "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2014/23/CE e 2014/24/CE";

**VISTO** il D.P.R. 27 febbraio 2003, n. 97, *Regolamento concernente l'amministrazione e la contabilità degli enti pubblici di cui alla legge 20 marzo 1975, n. 70*;

**VISTO** il Decreto del Segretario Generale del MiBAC del 4 dicembre 2002 recante "Regolamento di semplificazione dei procedimenti di spese in economia";

**ACCERTATA** la disponibilità finanziaria sul Capitolo 1.2.1.170 A.F. 2018;

**DATO ATTO** che il prestatore del servizio, in riferimento alla Legge n.136/2010 e s.m.i., sarà obbligato al rispetto della tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi e per gli effetti dell'art.3 di detta legge;

Tutto ciò premesso, visto e considerato;

**DETERMINA**

-di affidare l'incarico di prestazione occasionale, per la traduzione in inglese di n. 250 cartelle del sito internet istituzionale della Galleria Borghese al Prof. Edward Steinberg

dei per l'importo di € 5.000,00 (eurocinquemilavirgolazerozerocentesimi) al lordo delle ritenute fiscali sul Cap. 1.2.1.170 del bilancio di questo Istituto per il 2018;

- di rendere noto, ai sensi dell'art. 31 del d.lgs. 50/16 e s.m.i, che il responsabile del procedimento è la dott.ssa Anna Coliva.

IL DIRETTORE  
(Dott.ssa Anna Coliva)